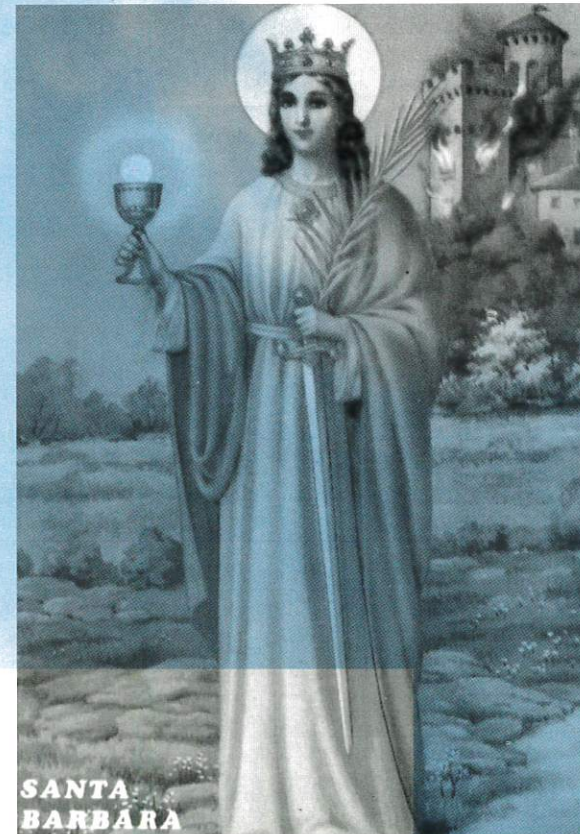


Santa Barbara Auzoko Jaiak 1998

Fiestas de Santa Bárbara



Antolatzailea / organiza;

Altzako Auzo Elkarateak - Festa Batzordeak

Asociación de Vecinos de Altza - Comisión de Fiestas

Irailak 18, 19, 20

18, 19, 20 Septiembre

Agurra

Aurtengo jaiak ganean ditugu. Auzo Elkarteak eta Jaietako Batzordeak lanean ihardun dute auzokideen gustoko ekitaldiak eskeintzeko. Hala bada gure ahaleginek saririk hoberena jasoko lukete.

Joan den urtean iragarri genuen bezala. Jai Batzorde honen nahia jai eremua Arri-Berri auzora zabaltzea izan da. Zoritxarrez gure kontsultek ez dute erantzunik jaso. Beraz bertan behera utzi behar izan ditugu gure ahalegin guztiak gure auzokideek heuren eremuan jaiak ospatzeko interesa azaldu artean.

Egun hauek poza eta algara adierazteko ba dira ere, ezin ahantzi arrazoi ezberdinetatik gurekin egon ezin direnak. Gure oroimena eta gogoia haiengana egaz joan dadila.

Jai alaitsuak zorion eta lagunartean disfrutatu dezazuen opa dizuegu!!

Jai Batzordea

Altzako Auzo Elkarteak

Día 20, Domingo.....

- 08,30 horas. Campeonato de Futbito en las pistas del Colegio Público de Oleta.
- 09,00 horas. Travesía Popular de "Mountain Bike".
- 11,00 horas. Animación del Barrio a cargo de la Txaranga "Kantauri"
- 11,30 horas. Lunch en honor a los jubilados del barrio, en el local de la Asociación de Vecinos.
- 12,30 horas. Poteo Popular acompañado por los Cabezudos y la Txaranga "Kantauri".
- 16,00 horas. Campeonato Relámpago de MUS, en los locales de la Asociación de Vecinos.
- De 16,00 a 20,00 horas: Tarde Infantil, en dicho horario, los feriantes harán un descuento especial a los usuarios de las atracciones infantiles.
- 17,30 horas. Campeonato de Rana y Bote, exclusivos para los jubilados del barrio.
- 18,00 horas. Gran Chocolatada.
- 18,00 horas. Verbena de Títeres, patrocinado por la Casa de Cultura Casares.
- 19,00 horas. Campeonato de Sokatira Popular, con participación libre de cualquier colectivo, como Sociedades, AA.VV., grupos de mujeres, etc.
- 23,00 horas. Espectacular Toro de Fuego.
- 24,00 horas. Arriada de banderas, en el local social, acompañados por la Txaranga "KAantauri", dando por finalizadas las fiestas.

Saludo

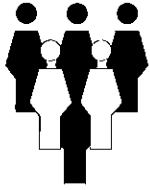
Un año más han llegado las fiestas. Un año más esta Asociación de Vecinos, con su Comisión de Fiestas, ha trabajado para ofrecer al vecindario unas fiestas, con la ilusión de que sean de su agrado. Si así es, veremos compensados nuestros esfuerzos.

habría sido deseo de esta Comisión de Fiestas, tal como se anunció el año pasado, ampliar la zona de fiestas al vecino barrio de Arri-Berri, como prólogo a futuras ampliaciones. Por desgracia, la falta de respuesta a nuestras consultas nos han hecho desistir de tal empeño hasta que haya mayor interés por ese vecindario para que se hagan fiestas también en esa zona.

Si bien estas fechas son de alegría y regocijo, no podemos olvidarnos de los que por uno u otro motivo están ausentes, vuela hacia ellos nuestro más sincero recuerdo.

Os deseamos, en definitiva, unas alegres fiestas y que las disfrutéis con felicidad y armonía.

La Comisión de Fiestas
Asociación de Vecinos de Altza



**ASOCIACION DE VECINOS DE ALTZA
ALTZAKO HAUZO ELKARTEA**

Bizilagun estimagarriok:

Auzo Elkarteak gogarazi nahi dizue bere helbidea "Santa Barbara, 21" dela eta era berean telefono zenbakia 943.354.135 duela. Hemen gaituzue zain zernahitarako, zuon kexak eta burutapenak jasotzehain xuxen. Horixe baita Diputazio, Udaletxe edo-ta beste edozein erakundeen aurrean gure Elkartearen eginkizunak indartzeko bide bakarra.

Azken urteotan gauza asko lortu da, halare beste hainbat erdies-teko gelditzen zaigu, horretarako zuon laguntza behar dugu nahi ta nahi ez.

Era berean, Festa Batzordearen aginduak bete ditzazuen erregutzen dizuegu (berebilak, hesiak eta barrakak direla). Ea auzoa ondo eratzen dugun.

*Guztiontzat gure eskerrona eta
Festa Zoriontsuak izan ditzazuela*

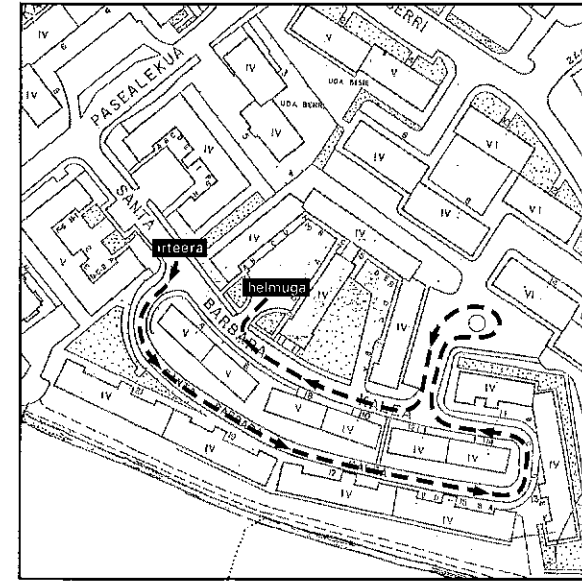
● ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● ●
Estimados vecinos:

La Asociación de Vecinos quiere recordaros que la Sede Social se encuentra en Santa Bárbara núm. 21 y nuestro teléfono es el 943.354.135; que aquí os esperamos para que vengáis con vuestras inquietudes, iniciativas, experiencias, etc., ya que con ello fortaleceremos la Asociación y nuestra credibilidad ante el Ayuntamiento, Diputación y demás Organismos Oficiales.

En estos últimos años se han conseguido muchas cosas, pero aún quedan muchas por conseguir. Por ello os pedimos COLABORACION.

Así mismo, os rogamos que estéis atentos a las indicaciones de la Comisión de Fiestas en cuanto a los coches, vallas, barracas, en suma, a la Organización del barrio.

A todos muchas gracias y Felices Fiestas



- 14,00 horas. Comida de Hermandad con las Asociaciones de Altza, en el local social.
- 16,00 horas. Campeonato de Toka y Bote de inscripción libre para todos los vecinos/as, no pudiendo participar los federados.
- 18,00 horas. Bailes Regionales con los siguientes grupos.
Grupo de Coros y Danzas "Virgen de Guadalupe" del Centro Cultural Extremeño de San Sebastian.
Grupo de Dantzaris.
- 19,30 horas. Karaoke Popular para todas las edades.
- 20,00 horas. Animación del Barrio a cargo de la Txaranga Kantauri.
- 22,30 horas. Verbena Popular con la Orquesta Miramar.
- 24,00 horas. Espectacular Toro de Fuego.

Programa

Día 18 - Viernes

- 18,00 horas. Comienzo de las Fiestas en honor a Santa Bárbara, recorriendo las calles, los Gigantes y Cabezudos, acompañados por la Txaranga Kantauri.
- 18,30 horas. Juegos infantiles, Rompepucheros, Sokatira... etc., para todos los niños del barrio.
- 19,00 horas. Sardinada popular, sardinas y buen vino gratis para todos los vecinos y vecinas.
- 20,00 horas. Campeonato Relámpago de Tute. Las partidas serán en el local de la Asociación de Vecinos.
- 22,30 horas. Izada de Banderas en la sede de la Asociación de Vecinos de Altza, acompañados por la Txaranga Kantauri.
- 23,00 horas. Verbena con la Orquesta Miramar.

Día 19, Sábado

- 10,30 horas. Carrera Ciclista contra-reloj para niños entre 8 y 12 años, siendo obligatorio el casco para todos los participantes.
- 12,00 horas. Recepción en el local de la Asociación de Vecinos a los Concejales y representantes de los colectivos de Altza.
- 12,30 horas. Poteo popular por los bares de la zona, acompañados por los Cabezudos y la Txaranga Kantauri.

Egitaraua

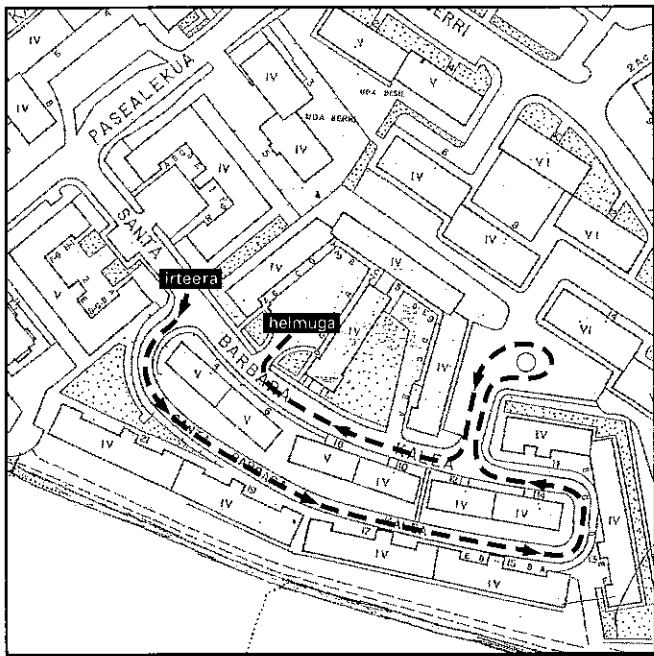
Hilak 18, Ostirala

- 18,00tan: Barbara Deunaren omenezko jaien hasera. Kantauri txarangak lagunduta erraldoi eta buruhandien kalejira.
- 18,30tan: Auzoko haur guztientzat jokuak, lapiko hausketak, sokatira eta abar.
- 19,00tan: Sardinjate herrikoia. sardinak eta ardo ona dohain.
- 20,00tan: Bapateko Tute Txapelketa. Jokaldiak Auzokideon Elkartean ospatuko dira.
- 22,30tan: Kantauri txarangaren laguntzarekin ikurriñen goratzea, Auzokideon Elkartearen aurrean.
- 23,00tan: Miramar musika taldearen eskutik dantzaldia.

Hilak 19, Larunbata

- 10,30tan: 8 eta 12 urte tarteko neska-mutikoentzako txirrinda lasterketa erloju-kontra. Derrigorrezkoa izango da kaskoa eramatea.
- 12,00tan: Zinegotzi eta Altzako Elkartetako Ordezkaron harrera Auzokiedon Elkartean.
- 12,30tan: Poteo herrikoia inguruko tabernatetik, buruhandiek eta Kantauri txarangak lagunduta.
- 14,00tan: Altzako Elkartetan anaitasunezko bazkariak.

- 16,00tan: Toka eta Bote Txapelketak herritar guztiontzat, federatuek ezin izango dute jokatu.
- 18,00tan: Herri dantzak honako dantza talde hauekin: Donostiako Extremadura kultur elkarteko "Virgen de Guadalupe" dantzari eta kantari taldea. Euskal dantzari taldea.
- 19,30tan: Adin guztietako jendearentzat karaoke herrikoia.
- 20,00tan: Kantauri txarangaren kalejira.
- 22,30tan: Miramar Orkestrarekin dantzaldi herrikoia.
- 24,00tan: Zezensuzkoa.



Hilak 20, Igandea

- 08,30tan: Oletako Eskola Publikoaren zelaietan Futbito Txapelketa.
- 09,00tan: "Mountain Bike" jira herrikoia.
- 11,00tan: Kantauri txarangarekin festa.
- 11,30tan: Auzokideon Elkartean jubilatuentzako hamaiketakoa.
- 12,30tan: Poteo herrikoia buruhandiek eta Kantauri txarangak lagunduta.
- 16,00tan: Une honetatik eta arratseko 20,00-ak arte haurrentzako atrakzioetan beherapen berezia egingo dute feriariek.
- 17,30tan: Igel eta Bote Txapelketak jubilatuentzako soilsoilik.
- 18,00tan: Ikaragarrizko txokolatada.
- 18,00tan: Kasares kultur etxeak babestuta Txontxongiloen dantzaldia.
- 19,00tan: Sokatira herrikoi txapelketa, edozein talde edo-ta elkarte har dezake parte.
- 23,00tan: Zezensuzkoa.
- 24,00tan: Kantauri txarangaren laguntzaz ikurriñen jaitsiera. Era honetan festak amaitutzat emango dira.